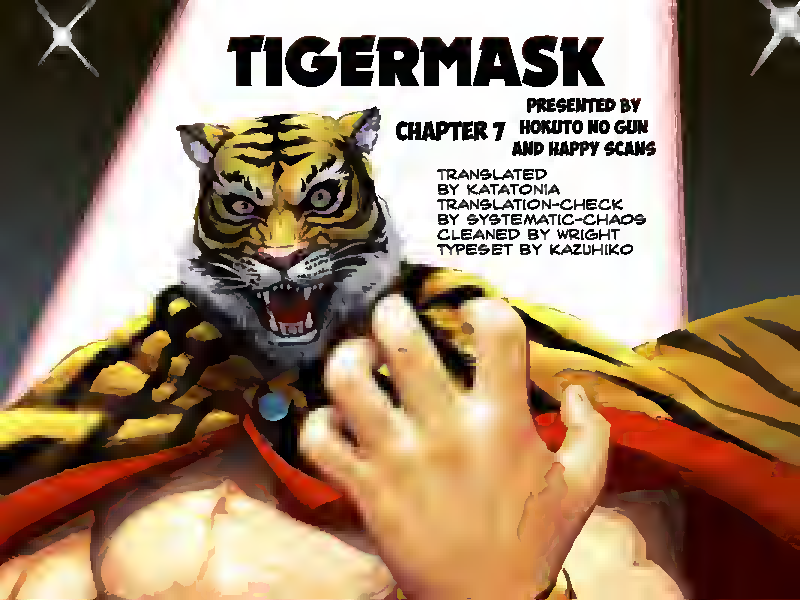
TIGERMASK

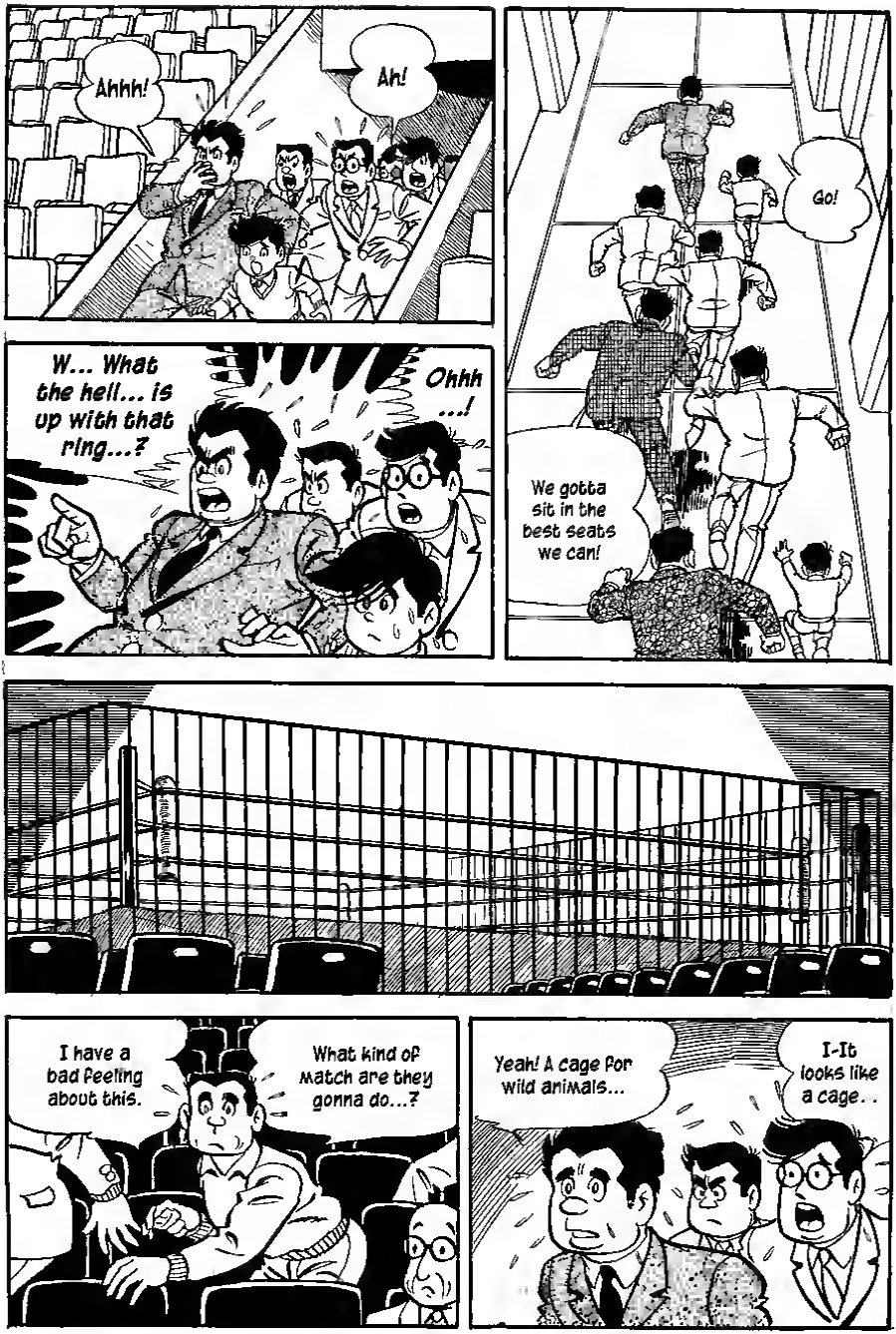
CHAPTER 7

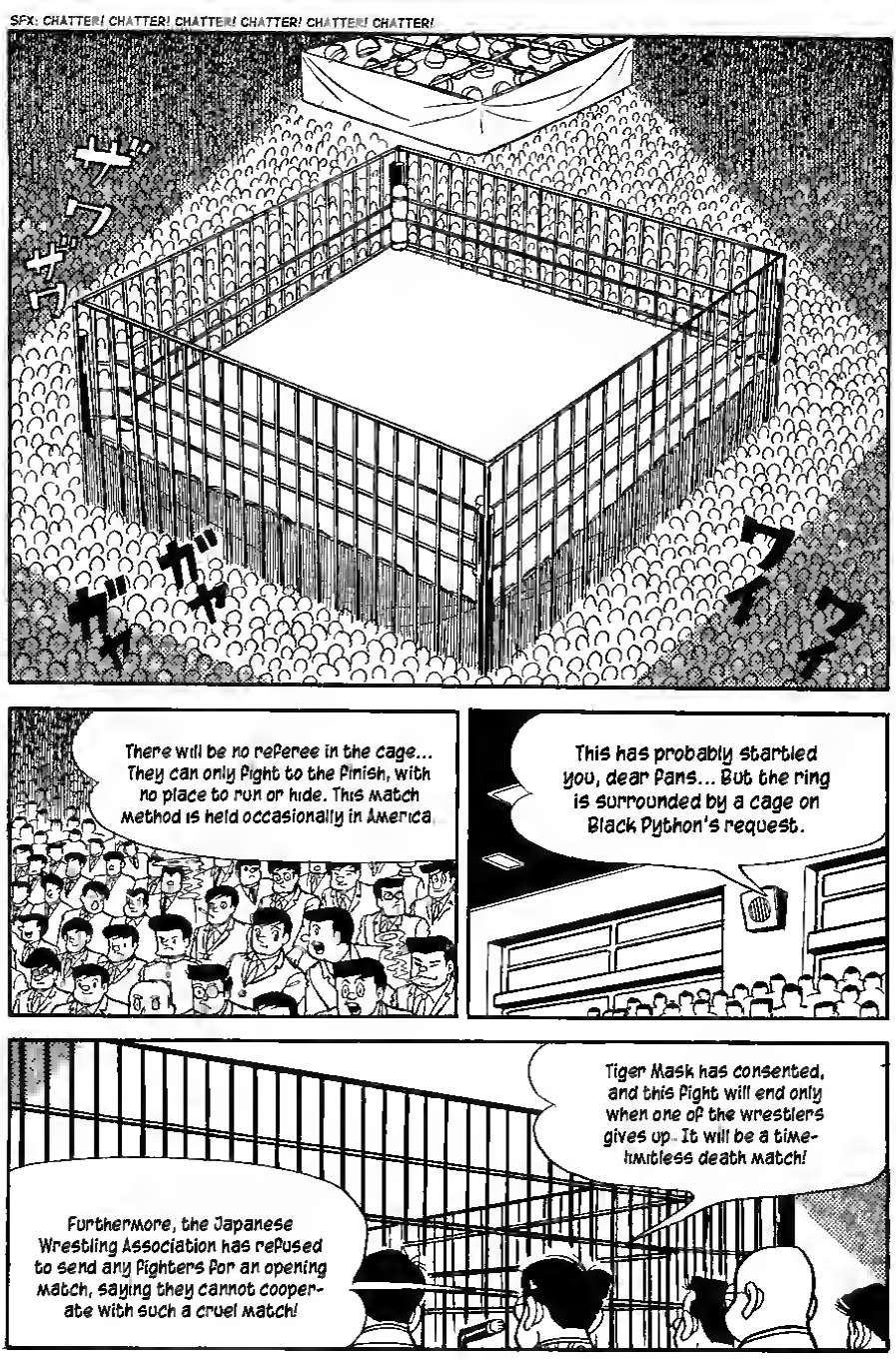
PRESENTED BY
HOKUTO NO GUN
AND HAPPY SCANS

TRANSLATED
BY KATATONIA
TRANSLATION-CHECK
BY SYSTEMATIC-CHAOS
CLEANED BY WRIGHT
TYPESET BY KAZUHIKO

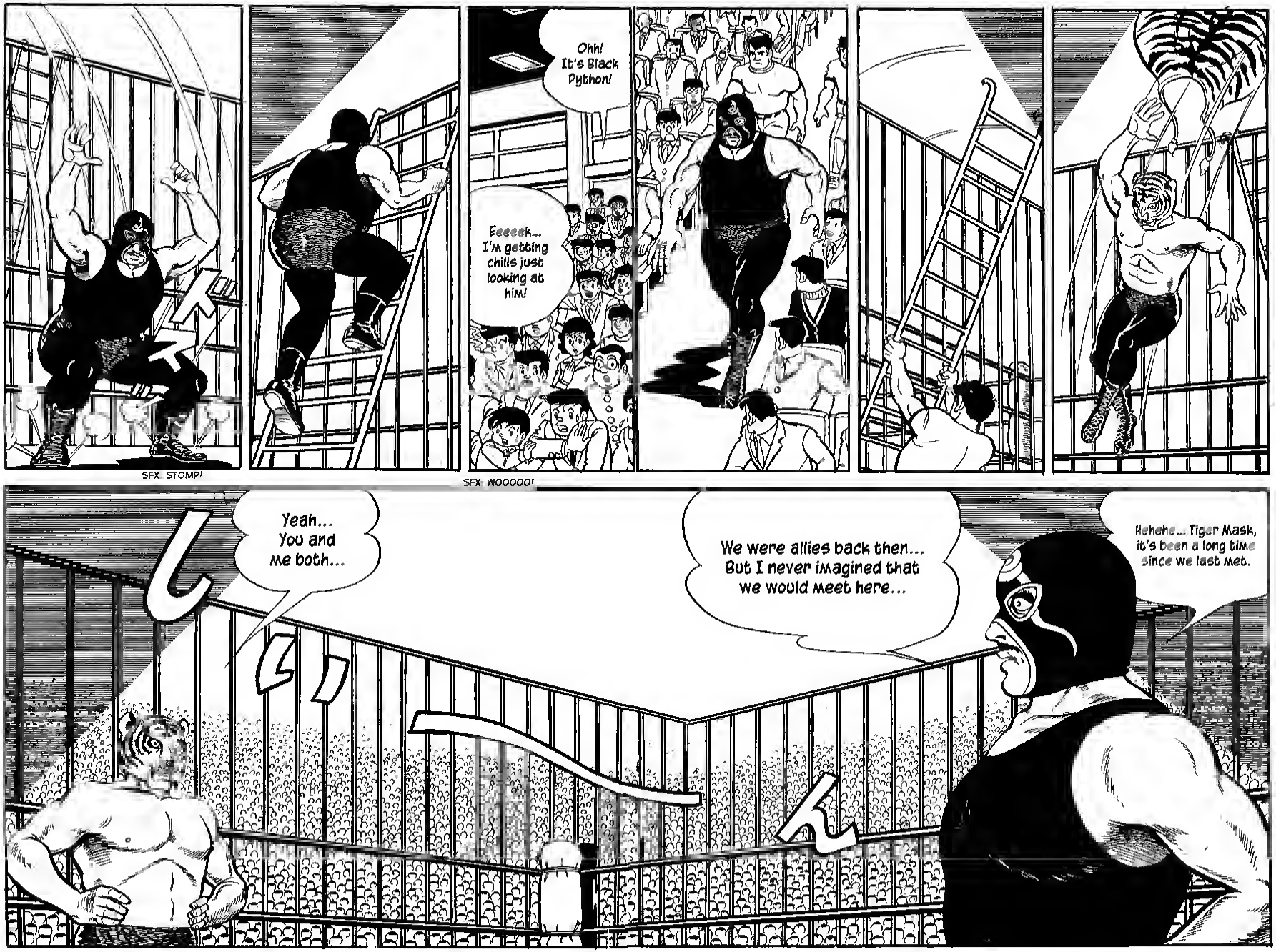


Black Python vs. Tiger Mask -
The Death Match of the Century
Hey, don't push!
Sorry for the wait.
Three adults...
I've heard this match is going to be amazing!
I hope they start selling tickets soon.
Hold on, don't push. Line up in three rows.
Just let us in already!


Ahhh!
Ah!
Go!
We gotta sit in the best seats we can!
W... What the hell... is up with that ring...?
Ohhh ...!
I have a bad feeling about this.
What kind of match are they gonna do...?
Yeah! A cage for wild animals...
I-It looks like a cage..


SFX: CHATTER! CHATTER! CHATTER! CHATTER! CHATTER! CHATTER!
ザワザワ
ガヤガヤ
ワイワイ
There will be no referee in the cage... They can only fight to the finish, with no place to run or hide. This match method is held occasionally in America.
This has probably startled you, dear fans... But the ring is surrounded by a cage on Black Python's request.
Tiger Mask has consented, and this fight will end only when one of the wrestlers gives up. It will be a time-limitless death match!
Furthermore, the Japanese Wrestling Association has refused to send any fighters for an opening match, saying they cannot cooperate with such a cruel match!

Yeah... I'm getting chills already...
But we could end up seeing a lot of violent scenes...
This was worth coming to, even without an opening match!
It's about to start!
Ohhh .. Tiger Mask is coming in...
Don't bother, that evil bastard is better off strangled by Black Python!
Should we give him a round of applause?


SFX: STOMP!
Ohh! It's Black Python!
Eeeeek... I'm getting chills just looking at him!
SFX: WOOOOO!
Yeah... You and me both...
We were allies back then... But I never imagined that we would meet here...
Hehehe... Tiger Mask, it's been a long time since we last met.

You know I won't die easy!
Listen, Emissary of Death from the Tiger Den...
Let's just fight till the bitter end! Hehehehe...
Now we can't run or hide!
SFX: DING!
Haaa!
This cage will become your tomb, traitor!
Hahahaha! Roar all you want!
SFX: WOOO! WOOO! WOOO!
SFX: WOOO! WOOO! WOOO! WOOO!

SFX: SWOOOSH!
すすっ
Finally the fight is underway! And this is the first time Japan has seen such a brutal match method...
It seems that in America, they call a duel in a cage the "African Death Match"!
SFX: WOOO! WOOO! WOOO! WOOO!
Of a death match in a cage!

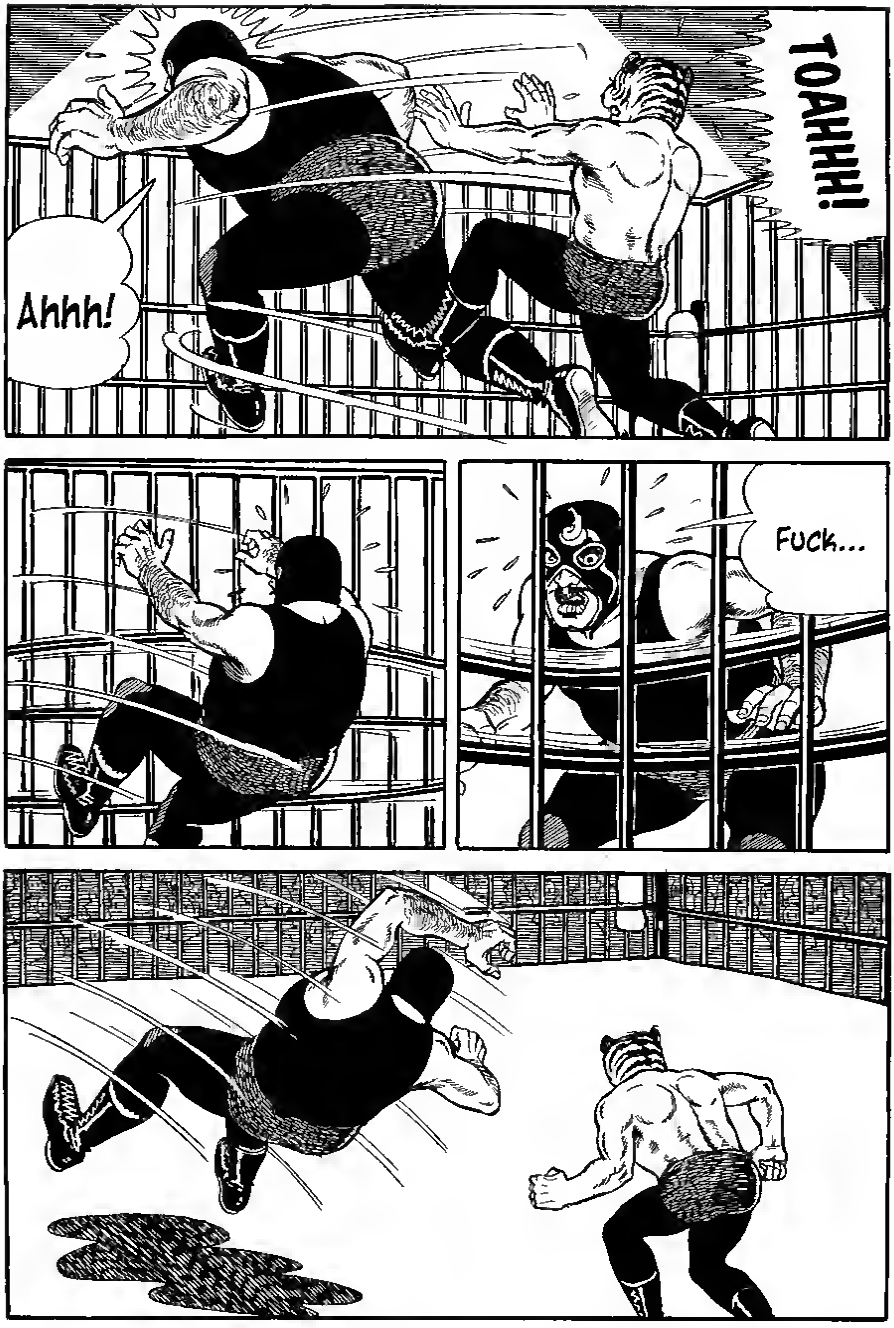
With its wild jungles and immense savannahs...
The practice originated in the dark continent of Africa...
Where tourists...
These brutal shows were then incorporated into pro wrestling...
And that's why it's called the "African Death Match"...
Attend brutal spectacles in which two beasts are forced to fight to the death in a cage.

SFX: GRRRRRR!/ROAAAAAAR!
Lions against leopards!
ガルルル
ガオ!!
SFX: RRRRRUMBLE!
Rhinos against gorillas!
GAAAAAAH!
ドドドド
Wild beasts of all kinds fought to the death, turning the cage into a pool of blood...
SFX: BWAAAAUGH!
Crocodiles against hippos!
バッ
ガッ

There are no tigers in Africa, but it's said that a ferocious Bengal Tiger was once imported to fight a giant python.
The Tiger!
The Python... versus...
Yes, a Python versus a Tiger...
SFX: GRAB! / WOOO! WOOO! WOOO! WOOO!
Die, fucker!
SFX: GRAB!
And this duel between the python and the tiger is being recreated here in Tokyo!

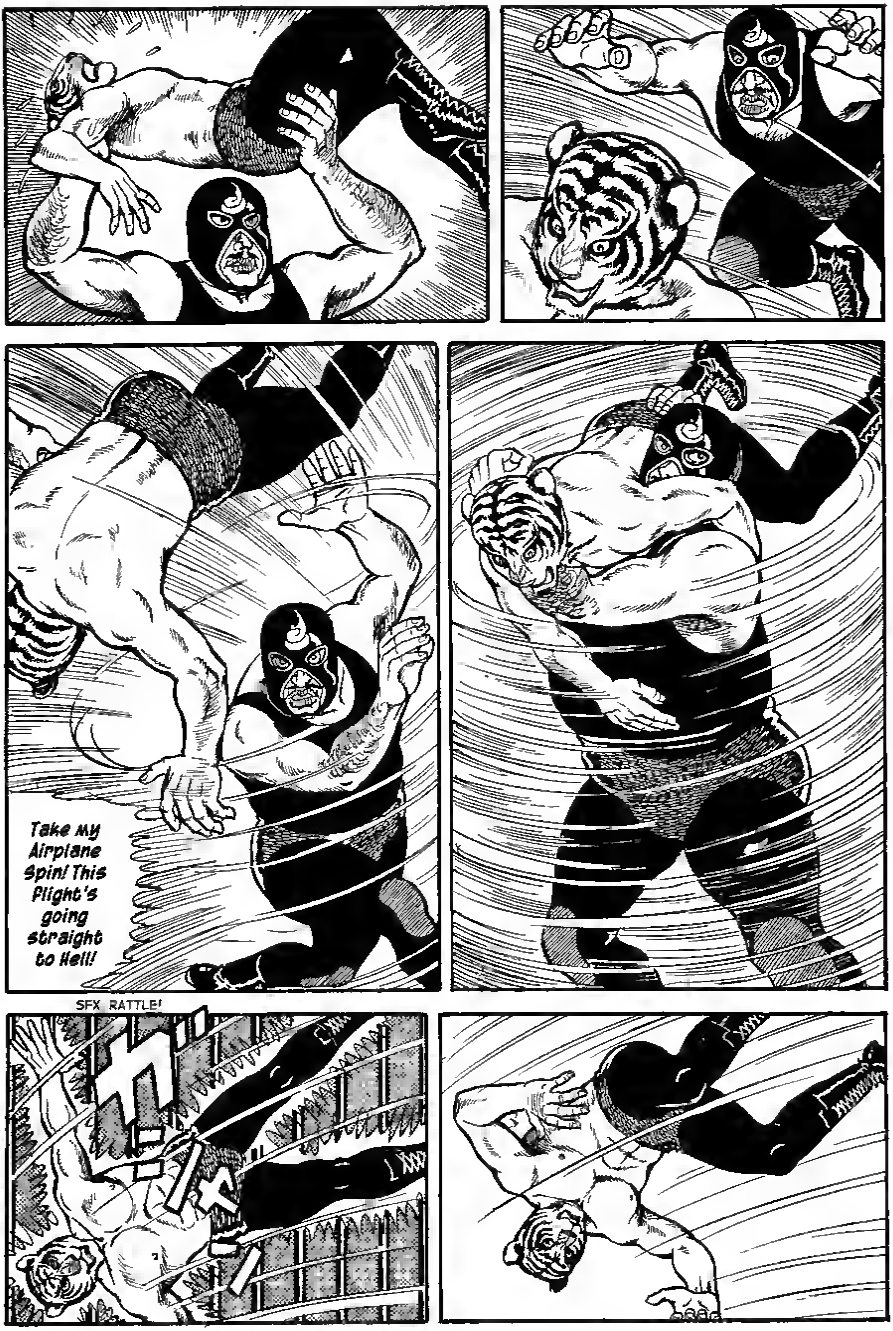
SFX CRACK!
Urrghhh.. He's wrestling like a killer...
SFX CRACK!
I can almost smell his bloodlust!
SFX KA-POW!
Since you know that the Tiger's Den will punish you if you fail to finish me off... Hehehe..
You must be quite desperate ...
Poor Python ...
The Tiger's Den will reward me by setting me free!
On the other hand, if I do send you to Hell...
Shut the fuck up, you traitor!

SFX: CRACK!
SFX: CHOKE!
That's just it! So either way, you gotta die for me!
Which would mean you'd no longer have to pay half of your prize money to the Tiger's Den?
Urrrgh... Don't expect me to die at your convenience!
SFX: SWOOOSH! / KA-POW!
FUCK YOU!
SFX: CRACK!


TOAHHH!
Ahhh!
Fuck...

SFX: TOAHHH! / BAM!
とあー
SFX: SLAAAM!
ズバ
SFX: CRACK!
ガッ

Ohhh!
Ahhh!
URGHHHHH!
SFX: RATTLE! RATTLE!
to catch your breath and buy some time, but there's none of that here...
In a normal fight, you can exit the ring...
I... This is the terror of the African Death Match!
SFX: DASHHH! DASHHH!
URRRGH...
Ah, he's pulled an illegal crotch kick!
SFX: KA-POW!


Take my Airplane Spin! This Flight's going straight to Hell!
SFX RATTLE!

SFX: SWISH!
SFX: CRACK!
AHHH!
NGHHHH!
Go to Hell, Fucker!
GUHAHAHA...

This is intense!
Aieeeeeeee!
SFX: CRACK!
AHHH!
This'll finish you!
AHAHAHA!
SFX: TWITCH! TWITCH! TWITCH! TWITCH!
Ohhh!
Ahhh!
RYAHHH!
GRAAAAAH!

SFX SLAAAM!
GYAHHH!
FUCK! FUCK!
SFX KA-POW!
You know that's not enough to take me down!
We're both wrestlers from the Tiger's Den!
URGHHH!
Hehehe... You were the first one of us to hit below the belt...
And you were far too rash to try and finish me off then...

UGHHH!
FUCKER!
Ah! It's a steel ring... Python was hiding a set of brass knuckles!
SFX: STAB!
OHHH!
RYAHHH!
Incredibly horrible!
This is horrible!

KYAHHH!
GRAAAAH!
Eeeeek! He's biting his vitals with his own brass knuckles... What an intense battle of Pool Moves!
SFX CHOKE! CHOKE!
SFX GRAB!

SFX: CHOKE! CHOKE! / WOOO! WOOO! WOOO!
Ughhh...
ぐいっ
ぐいっ
ワーッ!
ワーッ!
This is getting more and more violent...
H... He's strangling him... That's another illegal move!
SFX: TWITCH! TWITCH! TWITCH!
ピクッ
ピクッ
ピクッ
SFX: WOOO! WOOO! WOOO! WOOO! WOOO! WOOO!
UGHHH...
OHHH!
ワーッ
OHHH!
AMAZING!

This is... getting all the more violent!
It's an execution by strangling
SFX: WHOOOSH! / CRACK!
KAHHH!
SFX: SLAAAM!
FUUUCK!

You could say that this is almost a showdown for the most evil and brutal wrestler in the world!
And that was a toenail kick.... Another illegal blow.... Or perhaps I should say that this match is turning out to consist of nothing of illegal blows...
SFX: PANT! PANT! PANT! PANT! PANT!
はあ
はあ
はあ
はあっ
はあ
I can only say... that it's a disgrace to pro wrestling!
W-What a match..
As you always say, Mr. Baba, he comes from the Tiger's Den. And when we were touring America, I heard that Python was also a member.
Say Inoki, wouldn't you say that Tiger Mask suffers a dark fate, having to fight this kind of match?
But after a fight like this, the Association of Japanese Wrestling will have no choice but to sever all connections with Tiger Mask...
We could have done something to help him if he had explained it to us.
Yes, and for whatever reason, Tiger Mask's made an enemy of the Tiger's Den.